

BEPC
SESSION 2016
ZONE : III

Coefficient : 1
Durée : 2 h

LANGUE VIVANTE 2 : ALLEMAND

Cette épreuve comporte deux (02) pages numérotées 1/2 et 2/2.

N.B. : Les réponses aux questions doivent être recopiées sur la feuille de composition.

Gisela schreibt aus Paris

Liebe Eltern,

05 Nun sind wir acht Tage in Paris, und Onkel Günter will spätestens nächsten Donnerstag nach Mainz zurückfahren. Ich freue mich und freue mich auch nicht, denn Paris ist sehr schön, und in vierzehn Tagen kann man in einer so großen Stadt nicht alles sehen. Aber ich kann ja nächstes Jahr wieder einige Tage bei Anne-Marie **verbringen (1)**. Ihre Eltern sind sehr nett zu mir und sagen immer, ich kann wieder kommen. Vielleicht darf ich dann allein fahren, und Anne-Maries Eltern **holen (2)** mich mit dem Wagen vom Bahnhof **ab**. Mit der U-Bahn- Métro sagt man hier- muss ich dreimal **umsteigen(3)**, und mein Koffer ist so schwer.

10 Anne-Marie ruft. Wir müssen gehen, denn es ist schon sieben Uhr, und heute zu Abend essen wir bei Paulette, einer Freundin von Anne-Marie. Paulette **feiert (4)** ihren Geburtstag, (...) und nach dem Essen wird getanzt.
(...) Ich muss aufhören.

Herzliche Grüße!
Eure Gisela

Aus „wir lernen Deutsch“, Seite 5
Collection „ Georges Holderith“

Worterklärung

1. Verbringen: passer (les congés, les vacances, un séjour);
2. Abholen: aller chercher;
3. Umsteigen: changer de train, faire une correspondance
4. Feiern: fêter, célébrer

I. AUFGABEN ZUM TEXTVERSTÄNDNIS (6 points)

A- Welche Sätze sind richtig? Schreib sie ab! (2 points)

1. Seit einer Woche ist Gisela in Paris.
2. Sie ist schon acht Tage in Paris.
3. Paulette feiert ihren Geburtstag.
4. Wir essen bei einer Cousine von Anne-Marie.

- B- Wie steht es im Text? (2 points)
1. Giselas Onkel will schon nächsten Donnerstag zurückfahren.
 2. Heute Abend wird bei Paulette ein Fest organisiert.

- C- Beantworte die Fragen! (2 points)
1. Wie findet Gisela ihre Gastfamilie? (0,5 point)
 2. Warum möchte Gisela wieder nach Paris kommen? (1,5 points)

II. AUFGABEN ZUR SPRACHKOMPETENZ 10 points

- A. Aufgaben zum Wortschatz (3 points)
1. Ergänze das passende Wort: verbringt- nett- umsteigen- freut sich- feiert- Bahnhof.

Gisela will nach Paris fahren; sie nimmt einen Zug am _____. Sie muss zwei mal _____ . Gisela _____ acht Tage bei ihrer Freundin Anne-Marie. Anne-Marie _____ über die Ankunft von Gisela. Gisela findet ihre Gastfamilie wirklich _____ .
Heute ist ein wichtiger Tag; Man _____ Paulettes Geburtstag.

- B. Aufgaben zum Sprechbereich (2 points)

Que dit-on en allemand? (2 points)

1. Pour souligner l'importance de quelque chose (1 expression).
2. Pour dire que l'on est impatient ou curieux (1 expression).

- C. Aufgaben zur Grammatik (3 points)

1. Schreibe einen richtigen Satz! (1 point)

Heute- ihrer Freundin- Gisela- einen Brief- schreiben.

2. Ergänze die passende Präposition : mit- über- in- an! (2 points)

Gisela ist schon _____ Paris. Sie freut sich _____ die Reise. Bald fährt sie _____ ihrer Freundin _____ das Meer.

- D. Übersetzung (2 points)

1. Übersetze ins Französische! (1 point)

Mit der Bahn muss ich dreimal umsteigen, und mein Koffer ist so schwer.

2. Übersetze ins Deutsche! (1 point)

Bientôt c'est la fin des vacances.

III. FREIE PRODUKTION (4 points)

Du verbringst die Ferien bei deinem Freund oder deiner Freundin in einer Großstadt. Nach zwei Wochen schreibst du deinen Eltern einen Brief.

Erzähle von deinem Leben in dieser Stadt und bei deinem Freund/ deiner Freundin!

Was hast du gemacht oder besichtigt?

Quelques mots et expressions pour aider les candidats

Das Leben in der Großstadt- der Lärm; der Verkehr; die Verkehrsmittel; die Sehenswürdigkeiten; der Stau; unruhig; der Dom; die Moschee; die Autobahn; freundlich sein; die Zeit verbringen; sich wohl fühlen.

BEPC - SESSION 2016

CORRIGE ET BAREME DE : ALLEMAND:ZONE 3

CORRIGE	BAREME
<u>I. AUFGABEN ZUM TEXTVERSTÄNDNIS</u>	(6pts)
A. Welche Sätze sind richtig? Schreib ab!	(2pts)
1. Sie ist schon acht Tage in Paris.	1pt
3. Paulette feiert ihren Geburtstag.	1pt
B. Wie steht es im Text?	(2pts)
1. Onkel Günther will spätestens nächsten Donnerstag (nach Mainz) zurückfahren.	1pt
2. Paulette feiert ihren Geburtstag.	1pt
C. Beantworte die Fragen	(2pts)
1. Sie findet ihre Gastfamilie sehr nett.	0,5pt
oder: Die Gastfamilie ist sehr nett / gast-	
freundlich / sympathisch	
oder: Ihre Gastfamilie ist sehr nett / freundlich	
sympathisch / gastfreundlich	
2. Gisela / sie möchte wieder nach Paris	1,5pts
kommen, weil man in vierzehn Tagen in	
einer so großen Stadt nicht alles sehen kann.	
Und Anne-Maries Eltern sind auch sehr	
nett zu ihr und sagen immer, sie kann	
wieder kommen.	
oder: Gisela möchte wieder nach Paris	
kommen, denn man kann in vierzehn	
Tagen in einer so großen Stadt nicht	

CORRIGE	BAREME
<p>alles sehen. Und Anne-Maries Eltern sind sehr nett zu ihr und sagen immer, sie kann wieder kommen.</p> <p>Oder: Gisela möchte wieder nach Paris kommen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Man kann in vierzehn Tagen in einer so großen Stadt nicht alles sehen. - Anne-Maries Eltern sind sehr nett zu ihr. - Sie sagen immer, sie kann wieder kommen. 	
<p><u>II°/AUFGABEN ZUR SPRACHKOMPETENZ</u></p>	(10 pts)
<p><u>A. Aufgaben zum Wortschatz</u></p>	3 pts
<p><u>Ergänze das passende Wort:</u></p>	
<p>Gisela will nach Paris fahren; sie nimmt einen Zug am <u>Bahnhof</u>. Sie muss zweimal <u>umsteigen</u>. Gisela <u>verbringt</u> acht Tage bei ihrer Freundin Anne-Marie. Anne-Marie <u>freut sich</u> über die <u>Ankunft</u> von Gisela. Gisela findet ihre Gastfamilie wirklich <u>nett</u>.</p> <p>Heute ist ein wichtiger Tag: Man <u>feiert</u> Paulettes Geburtstag.</p>	0,5x6
<p><u>B. Aufgaben zum Sprechbereich</u></p>	(2 pts)
<p><u>Que dit-on en allemand?</u></p>	
<p>1. Ich finde wichtig, Sprachen zu lernen.</p> <p>oder: - Für mich ist die Musik am wichtigsten. Sport/Freundschaft spielt für mich eine wichtige Rolle.</p>	1 pt

CORRIGE	BAREME
<p>2. Ich bin schon ganz neugierig. oder: Ich bin schon ganz gespannt. Ich kann es kaum erwarten. Hoffentlich geht's bald los!</p>	<p>1pt</p>
<p>N.B: Le correcteur appréciera les réponses analogues</p>	
<p>C. <u>Aufgaben zur Grammatik</u></p>	<p>(3pts)</p>
<p>1. <u>Schreibe einen richtigen Satz:</u> Heute schreibt Gisela ihrer Freundin einen Brief.</p>	<p>1pt</p>
<p>Oder: Gisela schreibt heute ihrer Freundin einen Brief.</p>	
<p>Gisela schreibt ihrer Freundin einen Brief heute</p>	
<p>2. <u>Ergänze die passende Präposition</u> Gisela ist schon <u>in</u> / <u>an</u> Paris. Sie freut sich <u>über</u> die Reise. Bald fährt sie <u>mit</u> ihrer Freundin <u>an</u> das Meer.</p>	<p>2pts 0,5x4</p>
<p>D. <u>Übersetzung</u></p>	<p>(2pts)</p>
<p>1. <u>Ins Französische!</u> Avec le train, je dois faire trois correspondances et ma valise est si / trop / très lourde.</p>	<p>1pt</p>
<p>Oder: Je dois changer de train trois fois et ma valise est si / trop / très lourde.</p>	

CORRIGE	BAREME
<p>2. <u>Ins Deutsche</u> Bald sind die Ferien zu Ende. Oder: Bald ist das Ferienende. Bald ist das Ende der Ferien.</p>	<p>1 pt</p>
<p><u>III/ FREIE PRODUKTION</u></p>	<p>(4pts)</p>
<p>Vu le caractère ouvert de la question, le correcteur appréciera la production du candidat en tenant compte de la justesse des arguments, de la pertinence du vocabulaire et des aptitudes grammaticales et syntaxiques.</p>	<p>20 pts</p>